II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 7ης Απριλίου 2006

για την περαιτέρω χρήση πληροφοριών της Επιτροπής

(2006/291/ΕΚ, Ευρατόμ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 218 παράγραφος 2,

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας, και ιδίως το άρθρο 131,

τη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδίως το άρθρο 28 παράγραφος 1 και το άρθρο 41 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Με τις νέες τεχνολογίες πληροφοριών και επικοινωνιών δημιουργήθηκαν άνευ προηγούμενου δυνατότητες για συσσώρευση και συνδυασμό περιεχομένου προερχόμενου από διάφορες πηγές.

(2) Οι πληροφορίες του δημόσιου τομέα συνιστούν ανεκμετάλλευτο πόρο που θα μπορούσε να αποτελέσει τη βάση για νέα, προστιθέμενης αξίας προϊόντα και υπηρεσίες της κοινωνίας της πληροφορίας. Η Επιτροπή υπογράμμισε το οικονομικό δυναμικό των πληροφοριών του δημόσιου τομέα στην ανακοίνωσή της που εξέδωσε στις 23 Οκτωβρίου 2001 ([1]) με τίτλο «eEurope 2002: Δημιουργία κοινοτικού πλαισίου για την εκμετάλλευση πληροφοριών του δημοσίου τομέα».

(3) Η Επιτροπή και τα άλλα θεσμικά όργανα κατέχουν μεγάλο πλήθος εγγράφων κάθε είδους, τα οποία θα ήταν δυνατόν να χρησιμοποιηθούν περαιτέρω σε πληροφοριακά προϊόντα και υπηρεσίες προστιθέμενης αξίας, και τα οποία θα ήταν δυνατόν να απαρτίσουν έναν χρήσιμο πόρο περιεχομένου, τόσο για εταιρείες όσο και για τους πολίτες.

(4) Το δικαίωμα πρόσβασης σε έγγραφα της Επιτροπής ρυθμίζεται με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1049/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 30ής Μαΐου 2001, για την πρόσβαση του κοινού στα έγγραφα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής ([2]).

(5) Στην οδηγία 2003/98/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ([3]) καθορίζονται ελάχιστοι κανόνες για την περαιτέρω χρήση πληροφοριών του δημόσιου τομέα σε ολόκληρη την Ευρωπαϊκή Ένωση. Στις αιτιολογικές σκέψεις της οδηγίας αυτής ενθαρρύνονται τα κράτη μέλη να προχωρήσουν πέρα από τους ελάχιστους αυτούς κανόνες και να θεσπίσουν πολιτικές ανοιχτών δεδομένων, παρέχοντας τη δυνατότητα ευρείας χρήσης εγγράφων που βρίσκονται στην κατοχή οργανισμών του δημόσιου τομέα.

(6) Η Επιτροπή, στην ανακοίνωσή της με τίτλο «eEurope 2002: Δημιουργία κοινοτικού πλαισίου για την εκμετάλλευση πληροφοριών του δημοσίου τομέα», ανακοίνωσε την επικαιροποίηση των πολιτικών αναφορικά με την περαιτέρω χρήση πληροφοριών των κοινοτικών θεσμικών οργάνων. Έχουν εν προκειμένω πραγματοποιηθεί διάφορα θετικά βήματα, όπως η νέα πολιτική της Στατιστικής Υπηρεσίας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (Eurostat) σχετικά με τη διάδοση πληροφοριών, καθώς και η κίνηση προς την κατεύθυνση της ελεύθερα προσβάσιμης δικτυακής πύλης Eurlex.

(7) Η νέα πρωτοβουλία της Επιτροπής, «i2010 — Ευρωπαϊκή κοινωνία της πληροφορίας για την ανάπτυξη και την απασχόληση», αποσκοπεί, μεταξύ άλλων, στη διευκόλυνση της δημιουργίας και κυκλοφορίας ευρωπαϊκού περιεχομένου. Ως μέρος της πρωτοβουλίας i2010, η παρούσα απόφαση καθορίζει τους όρους για την περαιτέρω χρήση εγγράφων της Επιτροπής, αποβλέποντας σε ευρύτερη περαιτέρω χρήση.

([1]) COM(2001) 607 τελικό.

([2]) ΕΕ L 145 της 31.5.2001, σ. 43.

([3]) ΕΕ L 345 της 31.12.2003, σ. 90.

(8) Η ύπαρξη, εντός της Επιτροπής, ανοιχτής πολιτικής σχετικά με την περαιτέρω χρήση θα στηρίξει νέα οικονομική δραστηριότητα, θα οδηγήσει σε ευρύτερη χρήση και διάδοση πληροφοριών της Επιτροπής, θα βελτιώσει την προβολή του ανοιχτού χαρακτήρα και της διαφάνειας των κοινοτικών θεσμικών οργάνων, αποφεύγοντας περιττά διοικητικά βάρη για τους χρήστες και για τις Διοικητικές Υπηρεσίες της Επιτροπής.

(9) Η παρούσα απόφαση θα πρέπει να υλοποιηθεί και να εφαρμοστεί σε πλήρη συμμόρφωση με τις αρχές για την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 45/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 2000, σχετικά με την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από τα όργανα και τους οργανισμούς της Κοινότητας και σχετικά με την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών [1].

(10) Η παρούσα απόφαση δεν εφαρμόζεται σε έγγραφα των οποίων η Επιτροπή δεν είναι σε θέση να επιτρέψει την περαιτέρω χρήση, π.χ. λόγω δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας τρίτων, ή σε περίπτωση εγγράφων που προέρχονται από τα άλλα θεσμικά όργανα,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Αντικείμενο

Με την παρούσα απόφαση καθορίζονται οι όροι για την περαιτέρω χρήση εγγράφων που βρίσκονται στην κατοχή της Επιτροπής ή εξ ονόματός της στην Υπηρεσία Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (Υπηρεσία Εκδόσεων), με σκοπό τη διευκόλυνση ευρύτερης περαιτέρω χρήσης πληροφοριών, τη βελτίωση της προβολής του ανοιχτού χαρακτήρα της Επιτροπής και την αποφυγή περιττών διοικητικών βαρών, τόσο για τους περαιτέρω χρήστες όσο και για τις Διοικητικές Υπηρεσίες της Επιτροπής.

Άρθρο 2

Πεδίο εφαρμογής

1. Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται σε δημόσια έγγραφα των οποίων συντάκτης είναι η Επιτροπή ή δημόσιες και ιδιωτικές οντότητες για λογαριασμό της και τα οποία:

α) έχουν δημοσιευτεί από την Επιτροπή ή από την Υπηρεσία Εκδόσεων εξ ονόματός της, μέσω δημοσιεύσεων, δικτυακών τόπων ή άλλων μέσων διάδοσης, ή

β) δεν έχουν δημοσιευθεί εξαιτίας οικονομικών ή άλλων πρακτικών λόγων, όπως μελέτες, εκθέσεις και άλλα δεδομένα.

2. Η παρούσα απόφαση δεν εφαρμόζεται:

α) σε λογισμικό ή σε έγγραφα που καλύπτονται από δικαιώματα διανοητικής ιδιοκτησίας, όπως διπλώματα ευρεσιτεχνίας, εμπορικά σήματα, κατατεθειμένα σχέδια, λογότυποι και επωνυμίες·

β) σε έγγραφα για τα οποία η Επιτροπή δεν είναι σε θέση να επιτρέψει την περαιτέρω χρήση τους εξαιτίας δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας τρίτων·

γ) στα ερευνητικά αποτελέσματα του Κοινού Κέντρου Ερευνών·

δ) σε έγγραφα που έχουν διατεθεί σε τρίτο μέρος υπό συγκεκριμένους κανόνες που διέπουν την προνομιακή πρόσβαση σε έγγραφα.

3. Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται με πλήρη τήρηση των κανόνων σχετικά με την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, και ιδίως του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 45/2001.

4. Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται με την επιφύλαξη του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1049/2001, τον οποίο κατά κανένα τρόπο δεν θίγει.

Άρθρο 3

Ορισμοί

Για τους σκοπούς της παρούσας απόφασης ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

1) ως «έγγραφο» νοείται:

α) κάθε περιεχόμενο, ανεξάρτητα από το μέσο του (γραπτό σε χαρτί ή αποθηκευμένο σε ηλεκτρονική μορφή ή ως ηχητική, οπτική ή οπτικοακουστική εγγραφή)·

β) κάθε τμήμα τέτοιου περιεχομένου·

2) ως «περαιτέρω χρήση» νοείται η χρήση εγγράφων εκ μέρους φυσικών ή νομικών προσώπων, για εμπορικούς ή μη εμπορικούς σκοπούς, διαφορετικούς του αρχικού σκοπού για τον οποίο παρήχθησαν τα έγγραφα. Δεν συνιστά περαιτέρω χρήση η ανταλλαγή εγγράφων μεταξύ της Επιτροπής και άλλων φορέων του δημόσιου τομέα που χρησιμοποιούν τα εν λόγω έγγραφα αποκλειστικά κατά την άσκηση των δημοσίων καθηκόντων τους·

3) ως «δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα» νοούνται δεδομένα κατά τον ορισμό του άρθρου 2 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 45/2001.

[1] ΕΕ L 8 της 12.1.2001, σ. 1.

Άρθρο 4

Γενική αρχή

Με την επιφύλαξη των περιορισμών του άρθρου 2 παράγραφοι 2 και 3, είναι δυνατή η περαιτέρω χρήση όλων των εγγράφων, για εμπορικούς ή μη εμπορικούς σκοπούς, σύμφωνα με τους όρους που ορίζονται παρακάτω. Όπου αυτό είναι δυνατό, τα έγγραφα διατίθενται με ηλεκτρονικά μέσα.

Άρθρο 5

Επεξεργασία των αιτήσεων για περαιτέρω χρήση

1. Με σκοπό να περιοριστεί η ανάγκη υποβολής προσωπικών αιτήσεων για περαιτέρω χρήση, οι Διοικητικές Υπηρεσίες της Επιτροπής επισημαίνουν, κατά περίπτωση, εάν τα έγγραφα διατίθενται για περαιτέρω χρήση (π.χ. υπό μορφή γενικής σημείωσης σε ιστοσελίδες).

2. Οι αιτήσεις για την περαιτέρω χρήση εγγράφου διεκπεραιώνονται χωρίς καθυστέρηση. Στον αιτούντα αποστέλλεται βεβαίωση παραλαβής. Εντός 15 ημερών από την καταχώριση της αίτησης, η Διοικητική Υπηρεσία της Επιτροπής ή η Υπηρεσία Εκδόσεων, είτε επιτρέπουν την περαιτέρω χρήση του αιτηθέντος εγγράφου και, κατά περίπτωση, παρέχουν αντίγραφό του, ή απαντούν γραπτώς και αιτιολογημένα την πλήρη ή μερική απόρριψη της αίτησης.

3. Σε εξαιρετικές περιπτώσεις, π.χ. αίτησης που αφορά ιδιαίτερα εκτενές κείμενο, πολύ μεγάλο πλήθος εγγράφων ή, σε περίπτωση που πρέπει να μεταφραστεί η αίτηση, το χρονικό περιθώριο που προβλέπεται στην παράγραφο 2 δύναται να παραταθεί κατά 15 εργάσιμες ημέρες, υπό την προϋπόθεση ότι θα ενημερωθεί προηγουμένως ο αιτών με λεπτομερή αιτιολόγηση.

4. Σε περίπτωση απόρριψης, η Διοικητική Υπηρεσία της Επιτροπής ή η Υπηρεσία Εκδόσεων ενημερώνουν τον αιτούντα για το δικαίωμά του να προσφύγει ενώπιον του Πρωτοδικείου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ή να υποβάλει καταγγελία στον Ευρωπαίο Διαμεσολαβητή, βάσει των όρων των άρθρων 230 και 195 της συνθήκης ΕΚ, αντίστοιχα, των άρθρων 146 και 107 Δ της συνθήκης Ευρατόμ.

5. Σε περίπτωση που η απόρριψη βασίζεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 στοιχείο β) της παρούσας απόφασης, η απάντηση στον αιτούντα περιλαμβάνει στοιχεία αναφοράς στο φυσικό ή νομικό πρόσωπο που είναι ο κάτοχος των δικαιωμάτων, εφόσον είναι γνωστός, ή εναλλακτικά στον δικαιοπάροχο από τον οποίο η Επιτροπή έχει λάβει το σχετικό υλικό, εφόσον είναι γνωστός.

Άρθρο 6

Διαθέσιμες μορφές

Τα έγγραφα αυτά διατίθεται σε κάθε υφιστάμενο μορφότυπο ή γλώσσα, εφόσον είναι δυνατόν και κατά περίπτωση με ηλεκτρονικά μέσα.

Τούτο δεν συνεπάγεται την υποχρέωση δημιουργίας, προσαρμογής, ή επικαιροποίησης εγγράφων ώστε να ανταποκρίνονται στην αίτηση, ούτε την υποχρέωση παροχής αποσπασμάτων από τα έγγραφα εφόσον αυτό συνεπάγεται δυσανάλογη προσπάθεια που υπερβαίνει την απλή διεκπεραίωση.

Εξάλλου, η παρούσα απόφαση δεν δημιουργεί για την Επιτροπή καμία υποχρέωση μετάφρασης των αιτουμένων εγγράφων σε οποιαδήποτε άλλη γλώσσα εκτός από τις ήδη διαθέσιμες κατά τη στιγμή υποβολής της αίτησης.

Βάσει της παρούσας απόφασης, η Επιτροπή ή η Υπηρεσία Εκδόσεων δεν μπορεί, να συνεχίσει την παραγωγή ορισμένων τύπων εγγράφων ή να τα διατηρήσει σε συγκεκριμένο μορφότυπο με σκοπό την περαιτέρω χρήση των εν λόγω εγγράφων από φυσικά ή νομικά πρόσωπα.

Άρθρο 7

Αρχές χρέωσης

1. Η περαιτέρω χρήση εγγράφων δεν υπόκειται καταρχήν σε τέλη.

2. Σε συγκεκριμένες περιπτώσεις είναι δυνατόν να χρεωθούν τα έξοδα αναπαραγωγής και διανομής των εγγράφων.

3. Σε περιπτώσεις κατά τις οποίες η Επιτροπή αποφασίζει να προσαρμόσει ένα έγγραφο ώστε να ανταποκριθεί σε συγκεκριμένη αίτηση, είναι δυνατόν να απαιτηθεί η ανάκτηση της σχετικής δαπάνης από τον αιτούντα. Κατά την εκτίμηση της ανάγκης ανάκτησης της εν λόγω δαπάνης λαμβάνεται υπόψη η προσπάθεια που καταβλήθηκε για την προσαρμογή, καθώς και τα δυνητικά πλεονεκτήματα που δύναται να αποφέρει για τις Κοινότητες η περαιτέρω χρήση, π.χ. από την άποψη της διάδοσης πληροφοριών σχετικά με τη λειτουργία των Κοινοτήτων ή όσον αφορά τη δημόσια εικόνα της Επιτροπής.

Άρθρο 8

Διαφάνεια

1. Οι ισχύοντες όροι και τα τυπικά τέλη για την περαιτέρω χρήση εγγράφων καθορίζονται εκ των προτέρων και δημοσιεύονται, όταν είναι δυνατόν και κατά περίπτωση, με ηλεκτρονικά μέσα.

2. Η αναζήτηση των εγγράφων διευκολύνεται με πρακτικές ρυθμίσεις, όπως κατάλογοι περιεχομένων των κύριων εγγράφων που είναι διαθέσιμα για περαιτέρω χρήση.

Άρθρο 9

Άδειες

Η περαιτέρω χρήση εγγράφων είναι δυνατόν να επιτρέπεται άνευ όρων ή με όρους, κατά περίπτωση με τη χορήγηση άδειας ή με δήλωση αποποίησης ευθύνης. Στους τυπικούς όρους περαιτέρω χρήσης περιλαμβάνεται η υποχρέωση του περαιτέρω χρήστη να αναφέρει την πηγή των εγγράφων, η υποχρέωση να μην διαστρεβλώνει το αρχικό νόημα ή μήνυμα των εγγράφων, καθώς και η μη θεμελίωση ευθύνης της Επιτροπής για κάθε συνέπεια προερχόμενη από την περαιτέρω χρήση. Οι επιβαλλόμενοι όροι δεν περιορίζουν αδικαιολόγητα τις δυνατότητες περαιτέρω χρήσης.

Άρθρο 10

Αμεροληψία και απαγόρευση σύναψης αποκλειστικών ρυθμίσεων

1. Οι όροι που εφαρμόζονται για την περαιτέρω χρήση εγγράφων είναι αμερόληπτοι όσον αφορά συγκρίσιμες κατηγορίες περαιτέρω χρήσης.

2. Η περαιτέρω χρήση εγγράφων είναι ελεύθερη για όλους τους δυνητικούς συντελεστές της αγοράς. Δεν χορηγούνται αποκλειστικά δικαιώματα.

3. Εφόσον, ωστόσο, απαιτηθεί χορήγηση αποκλειστικού δικαιώματος για την παροχή υπηρεσίας προς το δημόσιο συμφέρον, επανεξετάζεται τακτικά η ισχύς του σκεπτικού για τη χορήγηση του εν λόγω αποκλειστικού δικαιώματος, το οποίο σε κάθε περίπτωση επανεξετάζεται ύστερα από την παρέλευση τριετίας. Κάθε αποκλειστική ρύθμιση είναι διαφανής και δημοσιεύεται.

Άρθρο 11

Υλοποίηση

Σύμφωνα με το άρθρο 14 του εσωτερικού κανονισμού της Επιτροπής, η εξουσία λήψεως αποφάσεων για λογαριασμό της Επιτροπής όσον αφορά αιτήσεις για περαιτέρω χρήση μεταβιβάζεται στους Γενικούς Διευθυντές και τους επικεφαλής των υπηρεσιών. Αυτοί λαμβάνουν τα απαραίτητα μέτρα ώστε να εξασφαλιστεί ότι οι διαδικασίες που αφορούν τα έγγραφα για τα οποία είναι υπεύθυνοι πληρούν τις απαιτήσεις της παρούσας απόφασης. Για το σκοπό αυτό ορίζουν υπάλληλο αρμόδιο για την εξέταση ετήσιων για περαιτέρω χρήση και για τον συντονισμό της απάντησης της Γενικής Διεύθυνσης ή Διοικητικής Υπηρεσίας.

Άρθρο 12

Επανεξέταση

Η παρούσα απόφαση επανεξετάζεται τρία έτη αφότου τεθεί σε ισχύ. Κατά την επανεξέταση διερευνάται ιδίως η δυνατότητα εφαρμογής της παρούσας απόφασης στα ερευνητικά αποτελέσματα του Κοινού Κέντρου Ερευνών.

Άρθρο 13

Θέση σε ισχύ

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Βρυξέλλες, 7 Απριλίου 2006.

Για την Επιτροπή
Viviane REDING
Μέλος της Επιτροπής